

THE PROBLEM OF CLASSIFICATION SYNTACTIC LINKS IN WORD-GROUP OF RUSSIAN AND FRENCH LANGUAGES

Shirinya G.E.¹, Fathulova D.R.² (Russian Federation)

Email: Shirinya51@scientifictext.ru

¹Shirinya Galina Evgen'evna – Student,
INSTITUTE OF PHILOLOGICAL EDUCATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION;
²Fathulova Dina Raul'evna - Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
DEPARTMENT OF ROMANO-GERMANIC LINGUISTICS AND FOREIGN LITERATURE,
INSTITUTE OF PHILOLOGICAL EDUCATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION
BASHKIR STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY M. AKMULLA,
UFA

Abstract: this article deals with the problem of syntactic links classification in phrases using the examples of Russian and French languages. The characteristic features of each type of connections and their existing classifications are singled out and described. On the basis of the research the author distinguishes the similarities of syntactic links in two languages.

Keywords: word-group, agreement, government, adjunction, main word, depending word.

ПРОБЛЕМА КЛАССИФИКАЦИИ СИНТАКСИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ В СЛОВСОЧЕТАНИЯХ РУССКОГО И ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКОВ

Ширина Г.Е.¹, Фатхуллова Д.Р.² (Российская Федерация)

¹Ширина Галина Евгеньевна – студент,
Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций;
²Фатхуллова Дина Раульевна - кандидат филологических наук, доцент,
кафедра романо-германского языкознания и зарубежной литературы,
Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы,
г. Уфа

Аннотация: в статье поднимается проблема классификации синтаксических связей в словосочетаниях на примерах русского и французского языков. Выделены и описаны характерные особенности каждого типа словосочетаний и их существующие классификации. На основе проведенного исследования автором выделены сходства синтаксических связей в двух языках.

Ключевые слова: словосочетание, согласование, управление, примыкание, главное слово, зависимое слово.

В современном синтаксисе существует большое число классификаций синтаксических связей словосочетаний, которые в той или иной мере имеют место в филологии русского языка. Данной проблемой занимались такие лингвисты и филологи, как А.А. Шахматов, Н.С. Валгина, В.В. Виноградов и многие другие.

Актуальность темы определяется тем, что в синтаксисе французского языка существуют разные точки зрения классификации синтаксических связей в словосочетаниях, а какая именно подойдет для точного определения связей между словами в словосочетаниях ученые-лингвисты так и не определились.

Словосочетание – соединение двух неслужебных слов, из которых одно является главным членом, а другое – зависимым. [5, с. 139]. Словосочетания образуются на основе взаимодействия лексических значений слов и их грамматических форм.

В современном русском языке имеется устойчивая классификация, в которой выделяются три основных типа синтаксической связи в словосочетаниях, а именно согласование, управление и примыкание.

Согласование – это вид подчинительной связи, при котором зависимое слово уподобляется форме главного, т.е. согласуется с ним в роде, числе и падеже. Например, в словосочетании *медвежья берлога* зависимое слово *медвежья* согласуется с главным словом *берлога* в единственном числе, женском роде и именительном падеже. При согласовании главное слово всегда является существительным, а зависимое слово может быть выражено прилагательным, местоимением, числительным или причастием.

Второй вид подчинительной связи – управление, при котором зависимое слово ставится в том падеже, которое требует главное слово: *пойти в лес, купить хлеб, выпить молоко*. Главное слово может быть выражено глаголом, существительным, прилагательным, местоимением, наречием, в то время как зависимое – существительным, числительным и местоимением.

Более того, Н.С. Валгина выделяет два подтипа в словосочетаниях с подчинительной связью: слабое и сильное управление [2, с. 264]. При сильном управлении главное слово требует обязательного наличия определенной падежной формы, т.е. связь является необходимой. Такая связь имеет место в словосочетаниях с переходными глаголами, именами прилагательными, именами существительными и числительными, например: *купить книгу, верен долгу*. При слабом управлении распространение главного слова данной падежной формой не предопределено, т.е. наличие управляемых форм факультативно, как например, в словосочетаниях: *поливаться из лейки, играть на улице*.

Третий вид синтаксической связи в словосочетаниях – примыкание. Слова в примыкании связаны только по смыслу, при этом главное слово выражено любой самостоятельной частью речи, а зависимым могут быть деепричастие, наречие и инфинитив. Например, *ложиться поздно, говорил улыбаясь, хотеть спать*.

Исходя из всего вышесказанного, можно сделать вывод о том, что в русском языке традиционно существует три вида синтаксической связи между элементами словосочетания. Однако в своих современных работах ученые-лингвисты заявляют о существовании более разнообразной классификации синтаксической связи в словосочетаниях, что позволяет им высказывать мнение о необходимости пересмотра традиционной классификации о видах синтаксических связей в словосочетаниях.

Что касается французского языка, то в нем тоже существует классификация, в которой мы выделяем согласование, управление и примыкание, но традиционной она считается не может, поэтому ученые-лингвисты предпочитают использовать свою точку зрения относительно данного вопроса.

В.Н. Бурчинский считает, что «синтаксическая связь - двуплановая сущность, характеризуемая определенной формой и определенным обобщенным значением». [1, с. 158]. Он выделяет следующие универсальные типы связей.

Первый тип – это нулевой тип, при котором изменение связываемых элементов не происходит, а отношение между ними выражается их соположением. Во французском языке такое соединение существует у глагола и существительного, глагола и наречия. Например, *lire un livre, marcher vite*, где глагол является главным словом, а существительное и наречие – зависимыми.

Вторым типом связи является морфологический тип. Отношение между словами при таком типе выражается их изменением - согласованием. Согласование имеет место в именной и глагольной группах: *les jeunes garçons, les jeunes garçons parlent*.

И наконец, третий тип – аналитический: связь происходит при помощи особого служебного элемента, соединяющего два слова, но морфологически не входящим в их состав. Таким связующим элементом может выступать предлог (*aller à Paris*) или знаменательное слово, которое лишь в данной позиции является средством для выражения синтаксических отношений, при этом оно десемантизируется (*un homme plein de courage*).

Л.И. Илия утверждает, что отношения между словами в словосочетаниях могут быть: субъекта действия к действию (*le train part*), объектные (*rendre sa place*), атрибутивные (*premier jour*) и обстоятельственные (*venir tard*), при этом как и традиционно выделяя главное слово и зависимое от него [4, с. 215].

В.Г. Гак имеет другое мнение в этом вопросе и представляет свою классификацию отношений между элементами словосочетания. Он различает сочинительные и подчинительные типы связи [2, с. 247]. При сочинительном типе элементы словосочетания имеют при себе соединительные, разделительные, пояснительные или противительные союзы. Подчинительный же тип связи имеет свои подтипы, а именно объектный (*manger avec sa sœur*), определительный или атрибутивный (*la belle France*) и обстоятельственный (*monter haut*). Помимо двух основных, существует еще два типа – агентивный (глагол в пассивной форме + дополнение агенса) и комплетивный (сочетание связка + присвязочная часть: *passer pour un poète*).

Таким образом, традиционная классификация видов синтаксических связей в словосочетании в русском языке является общеупотребительной, не имеющая аналогов, что нельзя сказать о французском языке. Огромное число классификаций отношений между элементами словосочетания французского языка позволяет рассмотреть их с разных сторон, но при этом приводит в заблуждение в том случае, если эти отношения имеют сходства. Поэтому ученые-лингвисты решают проблему, создавая единую и точную классификацию.

Список литературы / References

1. Бурчинский В.Н. Теоретическая грамматика французского языка: Учебные материалы для студентов заочного отделения. Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2009. С. 158.
2. Валгина Н.С. Современный русский язык: Синтаксис: Учебник. М.: «Высшая школа», 2003. С. 264.
3. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка: Синтаксис: уч. пособие для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. М.: «Добросвет», 2000. С. 247.

4. *Илья Л.И.* Пособие по теоретической грамматике французского языка: уч. пособие для студ. высш. уч. заведений. М.: «Высшая школа», 1979. С. 215.
5. *Шахматов А.А.* Синтаксис русского языка: уч. пособие для студентов. М.: Эдиториал УРСС, 2001. С. 139.